

**1903-03-22**

**SENDER**

Carl Jacobsen

**RECIPIENT**

Helge Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Dalkeith, Edinburg

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn  
Jacobsen.

**TRANSCRIPTION**

22-3-3

Tak for Eders Breve, Dine af 12te og 15 Marts Vagns af...

Jeg vil bede Eder at vente lidt med at sende os Øl, da vi endnu har ikke saa lidt, skjøndt vi hver Dag pleie at ende vore Smagsprøver med en "Whitewash" af Pale Ale fra Bass eller Alsopp eller Tetley eller M. Ewan eller Urquart. Urquarts er stadig aldeles fortrinligt og I kan glæde ham med at fortælle ham at det er os en reen Nydelse at drikke det.

Mange Gange naar vi drikke det (naturligviis uden at vide hvad det er vi smage paa)

s. 2

tage vi det for Burton Øl. Kun naar vi har dette ved Siden af kunne vi smage at der er en Forskjel.

Men hans Øl er virkelig aldeles fortrinligt.

Tuborg Brand er uden tvivl opstaaet ved uforsigtig Henlæggelse af Tvist, som har været brugt til Aftørring af Maskiner. Dette er yderst tilbøieligt til Selvantændelse.

Det var ogsaa paa den Maade at Branden 1867 opstod som lagde Carlsberg i Aske.

Man kan ikke være forsigtig nok dermed.

Du taler om hvor I skulle være i Sommer. Ja det veed

s. 3

jeg virkelig ikke. Det beroer paa naar I have lært hvad I kunne og skulle lære i Skotland.

Jeg bad Eder om at sende mig Rapporter over Brygningen hos U. Jeg har Intet faaet fra Eder endnu.

En saadan Rapport har den flersidige Betydning

1) deels at klare for Eder selv hvad I veed og hvad I ikke endnu veed

2) Deels at belære mig om hvorledes Fabrication nu er i Skotland 35 Aar efter at jeg lærte der.

3) Deels kunne I betragte den som en skriftlig Examen der skal vise mig hvad I have lært

s. 4

have lært.

Inden jeg veed hvad I have lært kan jeg j ikke tage Bestemmelse om det næste.

Det vil derfor være rigtigt at I nu begynde at sende mig Rapporter over Urquarts Fabrication.

Jeg har ikke megen Lyst til at reise bort i Foraaret. Jeg har altfor meget at

tage vare paa her hjemme f. Ex Iscenesættelsen af den nye store  
Aftapningsanstalt osv.

Jeg havde tænkt paa et Besøg i Spanien, hvor jeg gjerne vilde erhverve  
Afstøbninger efter Antikker i Madrid - men det maa vist vente til et senere  
Aar.

Kjærlig Hilsen til Eder begge

Papa

Carl Jacobsen  
Ny Carlsberg.

Ny Carlsberg  
22-3-3

Min kjære Helge  
Tak for Ederes Brev, Dato af  
12<sup>te</sup> og 15<sup>te</sup> Maat. Vopps af  
Jeg vil bede Eder at vente lidt  
med at sende os Ql, da vi  
endnu har ikke set Ederes, skjønt  
vi har Gaaet paa at sende  
vare Snappere med en  
"Whitewash" af Puh Ah  
for Dan alle Alroff alle Tittel  
eller M. Saa alle Urquadt  
Urquadt er stadig eldeler for  
trindst og I den glade har  
med at fortælle dem at det  
er en en reen Ny deler at  
drille det.

Mange Gode naar vi drille  
det (naturligvis under et vist  
hoved det er vi rømt paa)

Tege er det for Buxton Pl.  
Men naar er her dette om  
Liden af krus er smagt at  
den er en Porsjæl.

Men hans Pl er i et held, alder  
fortindlyt.

Tuboy Mand er under tvind og  
stent ved afprøvet, her lappes  
af Tint, som her vant krest  
til Aftvinging af Martinen.  
Dette er yderst tilbøjeligt til  
selv antordelse.

Det var oppe for den Maade at  
Manden 1867 opstod som lappes  
Carlsby i Arke.

Men her i de nye forvint,  
sot dermed.

De Taler om hvor I skulle  
være i Sommer. Ja det ved

ijz. v. h. l. y. i. t. h. Dit bevoen  
p. a. n. a. e. I have lost h. w. d  
I know of shall have -  
I. t. t. l. a. n. t.

Jij had Eder en et sende  
mij Rapporten over Oeffeninge  
h. o. r. u. Jij ten In het geest  
f. e. Eder endan.

En z. a. e. d. e. n. R. a. p. p. o. r. t. h. a. n. d. e.  
f. l. e. e. n. d. i. g. e. O. e. f. f. e. n. i. n. g.

4 deels et sl. a. n. f. e. r. E. d. e. r. v. l. e.  
h. o. e. I. o. e. d. y. h. o. e. I. i. t. t. h.  
e. n. d. a. n. v. e. d.

2 deels et be. l. o. e. n. m. i. j. o. n. h. o. o. r.  
E. d. e. r. P. o. l. i. c. i. e. n. t. o. n. n. e. e. n. - I. t. t. h.  
l. a. n. 33. A. n. e. f. t. e. r. e. t. j. j. l. e. e. t.  
d. e. n.

3 deels h. u. s. s. I. b. e. t. h. - t. e. d. e. n.  
z. o. n. e. <sup>schiffl.</sup> ~~Examen~~ Examen,  
d. e. n. v. e. l. i. n. e. m. i. j. h. o. e. d. I.

hvor lort.

Inden jeg ved hvad I have  
lort har jeg dog i alle  
de Aftenårer om det værste  
Det vil derfor være rigtigt  
at I nu begynder at sende  
mig Rapporten over Udførelsen  
Pålysningen.

Jeg har i alle mine Lygter tid  
at reise lort i Perseer,  
Jeg har ellers meget at sige  
vare for den hvide af. Et  
Isensættelse af den nye store  
Aftagning, intet . . .

Jeg havde tænkt på at besøge  
- Spanien, hvor jeg ville  
selv om Aft. lort efter  
Antikken i Madrid - med det  
mest vist om det lort et senere  
Aft. Hørlig hilsen til Eder og  
Papa